
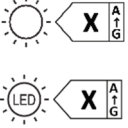



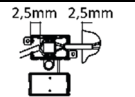

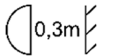

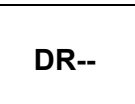








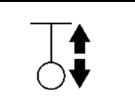

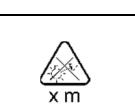
# General Instructions 220-240V


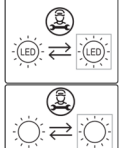
**TERZANI**

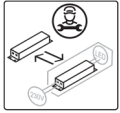


	Avvertenze Manuale di montaggio   Manuale per la manutenzione	Warnings Mounting Manual   Maintenance manual	Avertissements Manuel d'utilisation   Manual maintenance	تحذيرات دليل التركيب   دليل الصيانة	Указания Руководство по сборке   Руководство по техобслуживанию
ICO	Avvertenze di montaggio LEGENDA	Mounting Cautions LEGEND	Précautions de montage LÉGENDE	تحذيرات التركيب الرموز	Указания по монтажу ПОЯСНЕНИЯ
	L'apparecchio è prodotto in Italia. Scollegare l'alimentazione dalla rete/ togliere la spina prima di qualsiasi operazione. Leggere attentamente e conservare queste istruzioni che sono importanti per la corretta installazione, l'utilizzo e la manutenzione.	The product is made in Italy. Disconnect the power supply from the mains/ remove the plug before any operation. Read carefully and keep these instructions which are important for correct installation, use and maintenance.	L'appareil est fabriqué en Italie. Débrancher l'alimentation du secteur/ débrancher la fiche avant toute opération. Lisez attentivement et conservez ces instructions qui sont importantes pour une installation, une utilisation et un entretien corrects.	الجهاز مصنوع في إيطاليا. افصل التغذية عن الشبكة الكهربائية/ انزع التغذية الموصلة للتيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية. اقرأ بعناية واحتفظ بهذه الإرشادات الهامة لغاية التركيب، الاستعمال والصيانة.	Прибор произведен в Италии. Отключите блок питания от сети / выньте вилку перед любой операцией. Внимательно прочитайте и сохраните эти инструкции, которые важны для правильной установки, использования и технического обслуживания.
	Il simbolo nelle istruzioni significa: "Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <X> secondo Regolamento (EU) No 2019/2015. Dove <X> sarà rimpiazzato dalla classe di efficienza energetica della fonte luminosa contenuta [da "G" (poco efficiente) ad "A" (massima efficienza)].	The symbol in the instructions means: "This product contains a light source of energy efficiency class <X> to Regulation (EU) No 2019/2015. Where <X> shall be replaced by the energy efficiency class of the contained light source [from "G" (inefficient) to "A" (maximum efficiency)].	Le symbole dans les instructions signifie: "Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <X> conformément au règlement (UE) n° 2019/2015. Où <X> doit être remplacé par la classe d'efficacité énergétique de la source lumineuse contenue [à partir de "G" (inefficace) à "A" (efficacité maximale)].	هذا الرمز في الإرشادات يعني: "أن هذا المنتج يحتوي على مصدر ضوء فئة كفاءة الطاقة فيه <X> حسب لوائح الاتحاد الأوروبي رقم 2019/2015. حيث يستبدل الرمز <X> بفئة كفاءة الطاقة لمصدر الضوء من "G" قليل الكفاءة إلى "A" الأعلى كفاءة.	Символ в инструкции означает: «Этот продукт содержит источник света класса энергоэффективности <X> в соответствии с Регламентом (ЕС) № 2019/2015. Где <X> будет заменен классом энергоэффективности содержащегося источника света [от «G» (низкий класс энергосбережения) до «A» (максимально эффективный)].
	CE significa "apparecchio conforme a Dir. / Reg. 2014/35/UE mod. 2006/95/CE (LVD), 2014/30/UE mod. 2004/108/EC (EMC), 2006/25/EC (Photobiological safety), 2009/125/UE-2010/30/UE-Reg. 2017/1369, 2019/2015+2021/340+corr., 2019/2020+202/341 (Energy Label), 2011/65/UE (RoSH), 2012/19/UE (RAEE), Reg.1907/2006/CE (REACH)	CE means "Apparatus complying with Dir. / Reg. 2014/35/UE mod. 2006/95/CE (LVD), 2014/30/UE mod. 2004/108/EC (EMC), 2006/25/EC (Photobiological safety), 2009/125/UE-2010/30/UE-Reg. 2017/1369, 2019/2015+2021/340+corr., 2019/2020+202/341 (Energy Label), 2011/65/UE (RoSH), 2012/19/UE (RAEE), Reg.1907/2006/CE (REACH)	CE indique la conformité avec les directives / Reg. 2014/35/UE mod. 2006/95/CE (LVD), 2014/30/UE mod. 2004/108/EC (EMC), 2006/25/EC (Photobiological safety), 2009/125/UE-2010/30/UE-Reg. 2017/1369, 2019/2015+2021/340+corr., 2019/2020+202/341 (Energy Label), 2011/65/UE (RoSH), 2012/19/UE (RAEE), Reg.1907/2006/CE (REACH)	رمز CE يعني أن الجهاز مطابق لمواصفات / ضوابط 2014/35/UE mod. 2006/95/CE (LVD), 2014/30/UE mod. 2004/108/EC (EMC), 2006/25/EC (السلامة الحيوية الضوئية) 2009/125/UE-2010/30/UE-Reg. 2017/1369, 2019/2015+2021/340+corr., 2019/2020+202/341 (Energy Label), 2011/65/UE (RoSH), 2012/19/UE (RAEE), Reg.1907/2006/CE (REACH)	ЕС означает "прибор, соответствующий Дир. № 2014/35/ЕС изм. 2006/95/ЕС (LVD), 2014/30 / ЕС изм. 2004/108/ЕС (EMC), 2006/25/ЕС (Фотобиологическая безопасность), 2009/125/ЕС-2010/30/ЕС-№ 2017/1369, 2019/2015+2021/340+corr., 2019/2020+202/341 (Energy Label), 2011/65/ЕU (RoSH), 2012/19/ЕU (WEEE), №1907/2006/ЕU (REACH)
	Ha cioè superato le prove di elevata sicurezza, salute e tutela dell'ambiente (ecodesign) previste dalla UE per il Mercato Comune Europeo.	i.e. Has passing the testing requirements of high safety, health and environmental protection (ecodesign) provided by the EU for the European Economic Area.	Qui a passé les essais de haute sécurité, de santé et de protection de l'environnement (écodesign) requis par l'UE pour le Marché Economique Européen.	أي أنه اجتاز الاختبارات العالية المتعلقة بالسلامة، الصحة والحفاظ على البيئة التي يتطلبها الإتحاد الأوروبي داخل السوق الأوروبي المشترك.	Прибор прошел испытания на высокий уровень безопасности, здоровья и охраны окружающей среды, предусмотренных ЕС для европейского общего рынка.
	Il simbolo (detto CMIM) significa "apparecchio conforme alla legge" Maroc Arr 2573-14 du 29 ramadan 1436	The symbol (called CMIM) means "apparatus in compliance with the law"	Le symbole (appelé CMIM) signifie "appareil conforme alla loi"	هذا الرمز ويسمى CMIM يعني أن الجهاز مطابق للقانون Maroc Arr 2573-14 رمضان 29، سنة 1436	символ (т.н. CMIM) означает "прибор соответствует закону" Maroc Arr 2573-14 du 29 ramadan 1436
	Ha cioè superato le prove di sicurezza, salute e tutela dell'ambiente previste dal Marocco.	i.e. Has passing the testing requirements of safety, health and environmental protection provided by Morocco.	Qui a passé les essais de sécurité, de santé et de protection de l'environnement requis par le Maroc.	أي أنه اجتاز اختبارات السلامة، الصحة وحماية البيئة المعمول بها في المغرب.	То есть прибор прошел испытания по безопасности, охране здоровья и окружающей среды, предусмотренные для Марокко.
	Il simbolo significa "apparecchio conforme al regolamento tecnico" TR CU 004/2011(2014/35/EU) e TS 020/2011 (2014/30/UE) TR EAEU 037/2016 (Dir. 2011/65/UE)	The symbol means "Apparatus complies with the technical regulations"	Le symbole signifie "appareil conforme à la réglementation technique"	هذا الرمز يعني أن الجهاز مطابق للمواصفات الفنية.	символ означает «прибор соответствует техническому регламенту» Сертификация ТР ТС для рынка Таможенного союза 004/2011(2014/35/EU) и TS 020/2011 (2014/30/UE) ТР ЕАЭС 037/2016 (дир. 2011/65/UE)
	Ha cioè superato le prove di sicurezza, salute e tutela dell'ambiente previste dalla Russia.	i.e. Has passing the testing requirements of safety, health and environmental protection provided by Russia.	Qui a passé les essais de sécurité, de santé et de protection de l'environnement requis par la Russie.	أي أنه اجتاز اختبارات السلامة، الصحة وحماية البيئة المعمول بها في روسيا.	То есть прибор прошел испытания по безопасности, охраны здоровья и окружающей среды, предусмотренные для России.





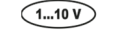

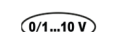


	<p>Il simbolo significa "apparecchio conforme a Dir. / Reg. CE+UKNI= UK Northern Ireland Conformity Assessed, UKCA= UK Conformity Assessed (Sch. 33 am Reg (EC) 765/2008)</p> <p>Ha cioè superato le prove di sicurezza, salute e tutela dell'ambiente previste in UK e Nord Irlanda.</p>	<p>The symbol means "Apparatus complying with Dir. / Reg. i.e. Has passing the testing requirements of safety, health and environmental protection provided by UK and Northern Ireland.</p>	<p>Le symbole indique la conformité avec les directives / Reg. Qui a passé les essais de sécurité, de santé et de protection de l'environnement requis par le UK et en Irlande du Nord.</p>	<p>هذا الرمز يعني أن الجهاز مطابق للقوانين/التعليمات المعمول بها في المملكة المتحدة وشمال إيرلندا.</p>	<p>символ означает «устройство, соответствующее Дир./Регл. То есть он прошел тесты на безопасность, здоровье и защиту окружающей среды, требуемые в Великобритании и Северной Ирландии.</p>
	<p>L'apparecchio D'ILLUMINAZIONE è sicuro solo se: - usato all'interno e in ambienti asciutti, privi di liquidi, gas e polveri, non coperto, - installato da persona addestrata, nel rispetto della destinazione d'uso e delle norme di manutenzione. Non connettere quando è nell'imballo. L'apparecchio non è un giocattolo; i materiali dell'imballo possono essere pericolosi (rischio di soffocamento, ecc) non lasciarli a portata dei bambini. <b>ATTENZIONE!</b> Apparecchio mobile pesante. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Conservare le istruzioni per la manutenzione.</p>	<p>The LIGHTING fixture must be used only: - indoor and installed in dry location, free of liquids, gas and dust, not covered, - installed by qualified technicians and used only for the purpose for which it was designed and in respect of maintenance instructions. Do not connect while it is in the packaging. The luminaire is not a toy; packing materials may constitute a hazard (risk of suffocation, abrasion, etc.) and must not be left within reach of children. <b>ATTENTION!</b> Heavy mobile device. Keep out of reach of children. Keep a copy for maintenance.</p>	<p>Le LUMINAIRE est sûr s'il est: - utilisée dans locaux secs, sans liquides, gaz et sans poussière, not couvert, - installé par personnel qualifié et en respectant la destination d'emploi et les normes d'entretien. Ne pas connecter lorsqu'il est en l'emballage. L'appareil n'est pas un jouet; l'emballage peuvent être une source de risque d'étouffement, etc, ne pas laisser à la portée des enfants. <b>ATTENTION!</b> Appareil mobile lourd. Tenir hors de portée des enfants. Remettre ces instructions au responsable de la maintenance.</p>	<p>أي أنه اجتاز اختبارات السلامة، والصحة وحماية البيئة المعمول بها في المملكة المتحدة وشمال إيرلندا. يكون جهاز الإنارة آمناً فقط في حالة: - استعماله بالداخل في بيئة جافة، خالية من السوائل، الغازات والغبار وغير مغطاة. - تركيبه من قبل شخص مدرب، وبمراعاة الغاية من استعماله وضوابط صيانته. لا توصل الجهاز طالما كان مغلفاً. الجهاز ليس لعبة؛ المواد المستعملة في تغليفه قد تشكل خطراً (خطر الاختناق، ...) لا تتركها بمتناول الأطفال. تحذير! جهاز متحرك ثقيل. لا تضعه في متناول الأطفال. احتفظ بالإرشادات للصيانة.</p>	<p>Эксплуатация прибора ЛЮМИНЕР безопасна только в том случае, если он: - используется в помещении и в сухих средах, без жидкости, газа и пыли, не покрытый; - установлен специально обученным персоналом, с соблюдением целевого использования и норм техобслуживания. Запрещается подключать прибор в упаковке. Не следует разрешать детям играть с прибором; упаковочные материалы могут быть опасны (риск удушья, ...), не оставляйте их в доступном для детей месте. <b>ВНИМАНИЕ!</b> Тяжелая конструкция. Хранить в местах, недоступных для детей. Сохраняйте инструкции по техническому обслуживанию.</p>
	<p>Morsetto da collegare a terra in apparecchio di illuminazione in classe I.</p>	<p>Terminal to be earthed in a class I lighting fixture.</p>	<p>Borne à mettre à la terre dans un luminaire de classe I.</p>	<p>قابس للتوصيل الأرضي في جهاز إضاءة من الفئة الأولى.</p>	<p>Клемма для заземления в осветительных приборах класса I.</p>
	<p>Apparecchio in classe di isolamento II: "le parti metalliche esposte non devono andare in contatto con parti dell'installazione elettrica collegate a un conduttore di protezione".</p>	<p>Fixture with class II insulating rating (IEC417): Exposed metal parts must not come into contact with parts of the electrical system connected to a ground conductor".</p>	<p>Appareil avec isolation de classe II: "les parties métalliques ne doivent pas entrer en contact avec des parties du circuit électrique connecté à un conducteur de masse".</p>	<p>جهاز ثابت ومغزول من الفئة الثانية "الأجزاء المعدنية الظاهرة يجب أن لا تكون على تماس مع أجزاء من التوكيبة الكهربائية الموصلة بالحماية".</p>	<p>СТАЦИОНАРНЫЙ прибор класса изоляции II: "открытые металлические части не должны соприкасаться с частями электрооборудования, подключенными к заземляющему проводу".</p>
	<p>Apparecchio di classe III: la protezione contro le scosse elettriche si basa sull'alimentazione a bassissima tensione di sicurezza (SELV) e non vengono generate tensioni superiori a quelle di SELV. <b>Usare solo DRIVER separati PROTETTI contro cortocircuiti, surriscaldamento, sovracorrenti.</b></p>	<p>Class III luminaire: the protection against electric shock relies on supply at safety extra-low voltage (SELV) and voltages higher than those of SELV are not generated. <b>Use only separated Driver units PROTECTED against short circuits, overheating, overcurrents.</b></p>	<p>Luminaire de classe III: la protection contre les chocs électriques est basée sur l'alimentation de sécurité à très basse tension (SELV) et n'est générée aucune tension supérieure à celle du SELV. <b>Utilisez uniquement ALIMENTATIONS PROTÉGÉES contre courts-circuits, surchauffe surintensités.</b></p>	<p>جهاز من الفئة الثالثة: الحماية من الصعقات الكهربائية تعتمد على التغذية الآمنة بتيار منخفض جداً (SELV) ولا يتم توليد تيار أعلى من SELV. استعمل وصلات منفصلة ومحمية من التماس، السخونة العالية، والتيارات العالية.</p>	<p>Устройство класса III: защита от поражения электрическим током основана на источнике питания с безопасным сверхнизким напряжением (SELV), при этом не генерируется напряжение выше, чем у SELV. Используйте только отдельные ДРАЙВЕРЫ, ЗАЩИЩЕННЫЕ от короткого замыкания, перегрева, перегрузки по току.</p>
	<p>Collegare i conduttori all'impianto seguendo la simbologia: cavo celeste/bianco= N= Neutro, Cavo marrone/nero= L= Fase; cavo giallo-verde= PE= Terra (solo con morsetto di terra). Per gli apparecchi in classe III collegare i conduttori seguendo le indicazioni della polarità sulle etichette posizionate sui cavi.</p>	<p>Insert the wirings respecting the legend: blue/white wire= N= Neutral, brown/black wire= L= Live wire, Yellow/green wire= PE= ground (only with earth terminal). For class III appliances, connect conductors following the polarity indications on the labels on the cables.</p>	<p>Introduire les câbles et respecter les symboles suivants: câble bleu/blanc= N= Neutre, brun/noir= L= Phase, câble jaune-vert= PE= Terre (uniquement avec prise de terre). Pour les appareils de class III, raccorder les conducteurs en respectant les indications de polarité sur les étiquettes apposées sur les câbles.</p>	<p>قم بتوصيل الجهاز بشبكة الكهرباء مراعيًا الرموز: السلك الأزرق/الأبيض= N= محايد، السلك البني/الأسود= L= فاز؛ السلك الأصفر-أخضر= PE= أرضي (فقط باستعمال قابض أرضي). في الأجهزة من الفئة الثالثة قم بالتوصيل متبعاً علامات الأقطاب الواردة في اللاصقات على الأسلاك.</p>	<p>«Подключите проводники к системе, следуя символам: голубой/белый кабель= N= нейтрально, Коричневый/черный кабель= L= Фаза; желто-зеленый кабель= PE= заземление (только с клеммой заземления).</p>
	<p>Con morsetto di terra esterno alla scatola morsettiera, collegare il cavo giallo verde direttamente al morsetto.</p>	<p>With ground terminal outside the terminal box, Connect the yellow-green wire directly to the terminal.</p>	<p>Avec borne de terre en dehors de la boîte à bornes, connectez le câble jaune vert directement à la borne.</p>	<p>يوجد مشبك أرضي خارج علبة الشبك، أوصل السلك الأصفر الأخضر مع المشبك مباشرة. يوجد مشبك أرضي خارج علبة نهاية الكبل، أوصل السلك الأصفر أخضر مع المشبك مباشرة.</p>	<p>Когда клемма заземления находится вне клеммной коробки, подключите желто-зеленый провод непосредственно к клемме.</p>



	Inserire i cavi di alimentazione (eventualmente tagliandoli) all'interno della scatola e della parete per almeno 2,5 mm.	Insert the power supply cord (if necessary, cutting them) inside the box and the ceiling or wall for at least 2.5 mm.	Insérez les câbles d'alimentation (si nécessaire, coupez-les) à l'intérieur du boîtier et du mur sur au moins 2,5 mm.	أدخل أسلاك التغذية (بقصها إذا تطلب الأمر) في العلبة والجار لـ 2.5 ملم على الأقل.	Вставить силовые кабели (при необходимости обрезать) внутрь клеммной коробки не менее чем на 2,5 мм.
	Montare rispettando la direzione.	Mount observing the direction.	Pour le montage respecter la direction.	عند تركيبه يجب مراعاة الاتجاه	Монтировать, соблюдая направление светового потока.
	"Rispettare la distanza minima fra lampada e oggetti illuminati" che è indicata nell'etichetta.	"Keep the minimum distance between the lamp and the illuminated objects" indicated on the label.	"Respecter la distance minimum entre la lampe et les objets éclairés" indiquée sur l'étiquette.	يجب مراعاة الحد الأدنى من المسافة بين المصباح والأجسام المضاءة الواردة في اللاصقة.	Соблюдать минимальное расстояние между лампой и освещаемыми объектами, указанное на этикетке.
	Usare solo sorgenti luminose di tipo LED con i Volt/Ampere/Watt (max) indicati.	Use only LED light source type with the indicated Volt/Ampere and (max) Watt.	Utiliser uniquement le type de source lumineuse à LED avec le Volt/Ampere et Watt (max) indiqué.	استعمل فقط مصادر ضوئية من نوع ليد ذات فولت/أمبير/وات بالحد الأقصى المذكور.	Используйте только светодиодные источники света с указанным значением Вольт/Ампер/Ватт (макс.).
	DR= lampada LED Direttamente Sostituibile, AA/BB= Pera E27/E14 LED, AG/BG= Globo E27/E14 LED. T= Tubolare	DR= Directly Replaceable LED; AA/BB= E27/E14 Pear shape bulb (type A/B); G/BG= E27/E14 LED Globe shape bulb. T= Tubular	DR= Directement Remplaçable; AA/BB= Lampe à Poir E27/E14 LED; AG/BG= Lampe à Globe E27/E14 LED. T= Tubulaire	مصباح DR = نوع ليد LED يمكن استبداله مباشرة، AA/BB = على شكل أجاصي E27/E14 LED = AG/BG = شكل مستدير E27/e14 LED = T شكل أسطواني	Лампа DR = светодиодная непосредственно сменная, AA / BB=грушевидная форма E27 / E14 LED, AG/ BG = шаровидная E27/E14 LED. T= трубчатая форма
	Con lampade Alogene monoattacco: usare solo lampade autoprotette. Evitare rischi d'incendio e di eccessi UV: non usare lampade senza il simbolo o con simbolo "per uso in apparecchi chiusi".	With single-ended halogen lamps: use only self-shielded lamps; to avoid fire and UV radiation excess, do not use lamp for closed luminaires (without the mark or with mark "for use in closed luminaires")	avec des lampes halogènes à culot unique: utiliser uniquement des ampoules autoprotégées. Ne pas utiliser des lampes sans la marque ou avec la marque "pour une utilisation dans un luminaire fermé"	مع مصابيح هالوجينية: يجب استعمال المصابيح ذاتية الحماية فقط. تجنب أخطار الحريق والأشعة فوق بنفسجية الزائدة: لا تستعمل مصابيح بدون رمز أو عليها رمز "للاستعمال في أجهزة مغلقة"	С галогенными лампами: использовать только самозащищенные лампы. Избегайте рисков пожара и чрезмерного воздействия ультрафиолетового излучения; используйте только лампы с символом "для использования в закрытых приборах".
	Usare solo con schermo di protezione	Use only with a protective shield	Utilisez seulement avec un écran de protection	استعمل فقط مع شاشة حماية.	Использовать только с защитным экраном
	Usare solo lampade Alogene HD-R7s per posizione di funzionamento universale.	Use only halogen HD-R7s lamps suitable for operation in any position.	Utilisez uniquement des ampoules alogén HD-R7s pour position de fonctionnement universelle.	استعمل حصرياً مصابيح HD-R7s لوضعية التشغيل القياسية.	При эксплуатации прибора в универсальном рабочем положении следует использовать только лампы HD-R7s.

	Manuale per il montaggio e l'uso	Manual for assembly and use	Manuel de montage et d'utilisation	دليل التركيب والاستعمال	Руководство по сборке и использованию
	IMPORTANTE: Il dispositivo di ancoraggio meccanico (es. tasselli a muro) deve sostenere con sicurezza un peso di almeno 5 volte quello dell'apparecchio.	IMPORTANT: The mechanical anchoring device (eg. wall plugs) must support a weight of at least 5 times that of the appliance in complete safety.	IMPORTANT: Le dispositif d'ancrage mécanique (par exemple, chevilles murales) doit supporter un poids d'au moins 5 fois celui de l'appareil en toute sécurité.	هام: أدوات التثبيت الميكانيكية (مثل المسامير في الجدار) يجب أن تحتل بأمان وزناً قدره على الأقل 5 أضعاف وزن الجهاز.	ВАЖНО: механическое крепежное устройство (например, дюбели в стене) должно безопасно выдерживать вес как минимум в 5 раз больший, чем вес прибора.
	Numero minimo di persone consigliato per il montaggio.	Minimum number of people recommended for assembly.	Nombre minimum de personnes recommandées pour le montage	الحد الأدنى لعدد الأشخاص الموصى به للتجميع.	Минимальное количество людей, рекомендованное для сборки.
	Altezza dell'apparecchio impostabile in loco solo al momento dell'installazione da personale qualificato o dal costruttore su richiesta. Per istruzioni contattare la casa madre.	During installation the height of the device can be set on site only by qualified personnel or by manufacturer on request. For instructions contact the parent company.	Possibilité de reudir la longueur des cables sur place que au moment dell'installation par du personnel qualifié ou par le fabricant sur demande. Pour instructions, contacter le fabricant.	يمكن التحكم بارتفاع الجهاز عند تركيبه فقط من فنيين مؤهلين أو من المصنع عند الطلب. للإرشادات المتعلقة تواصل مع الشركة المنتجة.	Высота прибора может быть установлена на месте только во время установки квалифицированным персоналом или производителем по запросу. За инструкциями обращайтесь в головную компанию.
	Altezza dell'apparecchio non impostabile in loco.	Luminaire height is not adjustable when in position.	Hauteur de l'appareil non réglable sur place.	تعديل الارتفاع ليس في الموقع	Регулировка по высоты невозможна на месте
	Con questo simbolo sulle istruzioni: l'apparecchio deve essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio a una distanza inferiore al valore "x metri" indicato.	With this symbol on the instructions: the appliance must be positioned in such a way that prolonged observation of the appliance at a distance less than the indicated "x meters" value is not expected.	Avec ce symbole sur la notice: l'appareil doit être positionné de telle sorte qu'une observation prolongée de l'appareil à une distance inférieure à la valeur "x mètres" indiquée ne soit pas attendue.	بهذا الرمز في الإرشادات: يجب مراعاة تركيب الجهاز في وضعية لا يتعرض فيها للنظر المطول من مسافة أقل من من الأمتار المشار إليها.	Наличие этого символа в инструкции значит: прибор должен располагаться так, чтобы не воздействовать на зрение с расстояния меньше указанного значения "x метров".

ICO	Manutenzione	Maintenance	Maintenance	الصيانة	Обслуживание
	Far sostituire subito da persona qualificata parti difettose/ rotte con parti originali, ma solo a freddo e a interruttore aperto/ spina tolta (se c'è); richiuderlo/ inserire la spina solo con le lampade. Inserire solo lampade marcate con i Volt e Watt e/o i mA specificati per evitare il surriscaldamento. Pulire periodicamente con panno umido morbido quasi asciutto, senza detersivi abrasivi.	To replace immediately by a qualified person, the defective/ cracked parts with original parts, but only cold and open the main switch/ plug removed (if any); then close/ insert the plug only with lamps included. Insert only the lamps marked with the V and W and/or mA specified to avoid overheating. Clean regularly using a soft, almost dry cloth and do not use harsh detergents.	Faire remplacer immédiatement par une personne qualifiée les pièces défectueuses/ cassées, mais uniquement à froid et après avoir ouvert le commutateur/ débranché la fiche (s'il y a); refermer-le/ insérer la fiche seulement après avoir mis les lampes. Installer uniquement des lampes marquées avec V et W et/ou mA indiquées, pour éviter la surchauffe. Nettoyer périodiquement avec un chiffon doux humide, presque sec, sans utiliser de détergents agressifs.	استبدل فوراً الأجزاء المعيبة/المعطوبة بقطع أصلية مستعينا بشخص مؤهل، و فقط عندما تكون باردة والدائرة الكهربائية مفتوحة / ونزع القابس (إذا وجد)؛ والإغلاق/توصيل القابس، والمصابيح مثبتة في مكانها شرط أن يكون مقدار الفولت والواط و/أو الأمبير كما هو وارد، لتجنب فرط الإحماء. نظف الجهاز دورياً مستعملاً قطعة قماش ناعمة رطبة شبه جافة دون استعمال مساحيق كاشطة	В случае обнаружения дефектных/сломанных деталей следует немедленно заменить их с привлечением квалифицированного персонала на оригинальные запасные части; операции проводятся только на остывшем приборе, при отключенном рубильнике и вынутой из сети вилке электропитания (при ее наличии); разрешается включать рубильник/вставлять вилку только при подключенных лампах с указанными параметрами напряжения, мощности и силы тока, во избежание перегрева прибора. Периодически протирайте корпус прибора, всегда используя слегка увлажненную мягкую ткань, без применения абразивных чистящих средств.
	"Sostituire immediatamente gli schermi di protezione danneggiati" con altri originali.	"Replace damaged protection shields immediately" with other originals.	«Remplacer immédiatement les écrans de protection endommagés» par d'autres originaux.	"استبدل فوراً شاشات الحماية المعطوبة" بأخرى أصلية.	немедленно замените поврежденные защитные экраны на другие оригинальные экраны.
Y	Attacco con cavo esterno tipo Y: se il cavo flessibile dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.	"External flexible cable with Y-type attack": If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.	"Luminaire avec câble flexible externe avec attaque de type Y": si le câble externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié équivalent, afin d'éviter les dangers.	السلك الخارجي المرن من نوع Y: إذا كان السلك الخارجي معطوباً يجب استبداله فقط من قبل الصانع، خدمات الصيانة التابعة له، أو شخص مؤهل، مع تجنب الأخطار.	Внешний гибкий кабель с креплением типа Y: если внешний кабель прибора поврежден, он должен быть заменен только изготовителем, его сервисной службой или соответствующим квалифицированным персоналом, во избежание опасности при эксплуатации прибора.
Z	Attacco con cavo esterno tipo Z: il cavo flessibile esterno di questo apparecchio non può essere sostituito; se il cavo è danneggiato, l'apparecchio o deve essere sostituito	Luminaire with type Z attachment cord: the external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be replaced.	Type de câblage Z: le câble extérieur souple ne peut pas être remplacé: s'il est endommagé, l'appareil doit être détruit.	في حال التوصيل بسلك خارجي من نوع Z: السلك الخارجي المرن لا يمكن استبداله: إذا تضرر السلك، اتصل بالصانع أو أعد تدوير الجهاز.	Соединение с внешним кабелем типа Z: внешний гибкий кабель не может быть заменен: если кабель поврежден, обратитесь к производителю или утилизируйте прибор.
	Se nella confezione o nelle istruzioni dell'apparecchio compare questo simbolo, significa che la sorgente luminosa, standard o a LED, è sostituibile (✓) / non è sostituibile (X) da utente finale.	If this symbol appears in the package or in the instructions of the device, it means that the light source, standard or LED, is replaceable (✓) / not replaceable (X) by the end user.	Si ce symbole apparaît dans l'emballage ou dans les instructions de l'appareil, cela signifie que la source lumineuse, standard ou LED, est remplaçable (✓) / non remplaçable (X) par l'utilisateur final.	إذا ورد هذا الرمز على الغلاف أو في الإرشادات، فذلك يعني أن المصدر الضوئي، تقليدي أو من نوع ليد، يمكن تبديله (✓) / لا يمكن تبديله (X) من المستخدم النهائي.	Если этот символ присутствует на упаковке или в инструкции к устройству, это означает, что источник света, стандартный или светодиодный, подлежит замене (✓) / не подлежит замене (X) конечным пользователем.
	La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da personale altrettanto qualificato.	The light source in this luminaire must be replaced only by the manufacturer or its service agent or an equivalent qualified technician.	La source lumineuse contenue dans ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant ou son service d'assistance ou par du personnel également qualifié.	المصدر الضوئي المحتوي في هذا الجهاز يجب تبديله فقط من المصنع أو من خدمته الفنية أو من فنيين مؤهلين لذلك.	Источник света, содержащийся в этом светильнике, должен заменяться только изготовителем или его сервисной службой, или персоналом с соответствующей квалификацией.
	Se nella confezione o nelle istruzioni dell'apparecchio compare uno di questi simboli, significa che l'alimentatore o il Driver LED è sostituibile (✓) / non è sostituibile (X) dall'utente.	If one of these symbols appears in the package or in the device instructions, it means that the power supply or the LED Driver is replaceable (✓) / not replaceable (X) by the user.	Si l'un de ces symboles apparaît dans l'emballage ou dans les instructions de l'appareil, cela signifie que l'alimentation ou le Driver LED est remplaçable (✓) / non remplaçable (X) par l'utilisateur.	إذا ورد هذا الرمز على الغلاف أو في الإرشادات، فذلك يعني أن المغذي أو الواصل من نوع ليد يمكن تبديله (✓) / لا يمكن تبديله (X) من المستخدم النهائي.	Если один из этих символов присутствует на упаковке или в инструкции к устройству, это означает, что блок питания или драйвер светодиода заменяется (✓) / не заменяется (X) пользователем.

	L'unità di alimentazione separata contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da personale altrettanto qualificato.	The separate control gear units in this luminaire must be replaced only by the manufacturer or his service agent or an equivalent qualified technician.	Le bloc d'alimentation séparé contenu dans cet appareil doit être remplacé uniquement par le fabricant ou son service d'assistance ou par du personnel également qualifié.	وحدة التغذية المنفصلة المحتواة في هذا الجهاز يجب تبديلها فقط من المصنع أو من خدمته الفنية أو من فنيين مؤهلين لذلك.	Отдельный блок питания, входящий в состав данного прибора, должен заменяться только производителем или его сервисной службой, либо персоналом с соответствующей квалификацией.
	Con questo simbolo, il numero sotto l'orologio è la durata media in ore delle sorgenti luminose fornite L70B50 (= il flusso luce è < del 70% dell'iniziale per almeno metà dei LED)	With this symbol, the number under the clock is the average duration in hours of the supplied light sources L70B50 (= the light flux is <70% of the initial for at least half of the LEDs)	Avec ce symbole, le nombre sous l'horloge est la durée moyenne en heures des sources lumineuses alimentées L70B50 (= le flux lumineux est <70% de l'initial pour au moins la moitié des LED)	في هذا الرمز، الرقم الموجود تحت الساعة هو معدل عدد ساعات بقاء المصادر الضوئية الموجودة في الجهاز L70B50 (= تدفق الضوء > 70% من القيمة الأولية لنصف عدد الليدات على الأقل)	При этом символе число под часами означает среднюю продолжительность работы в часах с поставляемыми источниками света L70B50 (= световой поток <70% от начального не менее чем для половины светодиодов)
	A fine vita è "Rifiuto di Apparecchio Elettrico ed Elettronico" (RAEE). Per rispettare l'ambiente e il reg. UE 2019/2020+2021/341, disfare l'apparecchio con cacciavite, pinze e saldatore e separare le parti; quindi riciclare a norma di legge (DIR 2012/19/UE), informandosi sui punti di raccolta differenziata previsti (l'abuso è punibile).	At the end of its life it is "Waste of Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). To respect the environment and the reg. EU 2019/2020 + 2021/341, undo the device with screwdriver, pliers and soldering iron and separate the parts; then recycle according to the law (DIR 2012/19 / UE, WEEE/2013/UK), inquiring about the differentiated collection points provided (abuse is punishable).	En fin de vie c'est un «Déchet d'Equipements Electriques et Electroniques» (DEEE). Pour respecter l'environnement et le reg. UE 2019/2020 + 2021/341, dévisser l'appareil avec un tournevis, une pince et un fer à souder et séparer les pièces ; puis recycler conformément à la législation (DIR 2012/19/UE, WEEE/2013/UK), en vous renseignant sur les points de collecte différenciés prévus (les abus sont punissables).	عند نهاية عمر الجهاز يعتبر "نفايات كهربائية والإلكتروني" (RAEE). احتراماً للبيئة ولقوانين UE 2019/2020+2021/341، فكك الجهاز باستخدام المفكات، الكماشات واللاحام وافصل المكونات؛ ومن ثم أعد تدويرها حسب القانون (DIR 2012/19/UE)، بالاستفسار عن المواقع المخصصة كمنافذ لتجميع النفايات (المخالفات يعاقب عليها القانون).	В конце срока службы считается «отходом электрического и электронного оборудования» (WEEE). С целью уважения окружающей среды и рег. ЕС 2019/2020 + 2021/341, надо отверткой, пассатижами и паяльником разобрать устройство и разъединить части; затем утилизировать в соответствии с законом (DIR 2012/19 / EU), запросив информацию о предусмотренных точках раздельного сбора мусора (злоупотребление наказуемо).

ICO	Scelta del dispositivo di regolazione	Infos for the choice of the dimmer	Info pour le choix du variateur	اختيار جهاز التعتيم	Выбор регулировочного устройства
	Apparecchio a flusso luminoso non regolabile.	Luminaire with non-dimmable flux.	Appareil à éclairage non réglable.	جهاز إنارته غير قابلة للتعتيم	Прибор с нерегулируемым световым потоком.
	Apparecchio d'illuminazione con potenza regolabile con qualsiasi sistema di dimmerazione (dimmer non fornito).	Luminaire with adjustable power with any dimming system (dimmer not supplied).	Luminaire à puissance réglable avec tout système de gradation (variateur non fourni).	جهاز إضاءة بقدرة قابلة للتغيير باستعمال أي نظام خافت ضوئي (الخافت الضوئي غير محتوي في الجهاز)	Светильник регулируемой мощности с любой системой диммирования (диммер в комплект не входит).
LEADING EDGE (TRIAC)  TRAILING EDGE (IGBT) 	Apparecchio d'illuminazione con potenza regolabile dall'esterno (dimmer non fornito). Verificare se l'alimentatore è per taglio di fase ascendente L (Triac) o discendente C (IGBT).	Luminaire with adjustable power through an external regulator (dimmer not supplied). Check on the power supply if it is for the leading edge L (Triac) or the trailing edge C (IGBT) phase cut.	Luminaire avec puissance réglable par un variateur externe (variateur non fourni). Vérifier si l'alimentation est du type à coupure de phase leading edge L (Triac) ou trailing edge C (IGBT).	أداة إنارة بقوة قابلة للتعتيم من الخارج (مفتاح خفض الإنارة غير مزود). تحقق فيما إذا كان المغذي يعمل بقطع الطور الصاعد (L (Triac) أو الهابط (IGBT) C ، أو DALI	У осветительного прибора с регулируемой мощностью диммер не входит в комплект. Следует уточнить тип используемого блока питания (с отсечкой фазы по переднему фронту - симистер, с отсечкой фазы по заднему фронту - IGBT, регулятор DALI).
ELV	Apparecchio d'illuminazione con potenza regolabile dall'esterno di tipo taglio di fase discendente (dimmer non fornito).	Luminaire with power adjustable through an external regulator of trailing edge phase cut type (dimmer not supplied).	Luminaire avec puissance réglable par un variateur externe du type à coupure de phase trailing edge (variateur non fourni).	جهاز إضاءة بقدرة قابلة للتغيير من الخارج من نوع قاطع الطور المنحدر (الخافت الضوئي غير محتوي في الجهاز)	Светильник с регулируемой извне мощностью с нисходящей фазовой отсечкой (диммер не входит в комплект поставки).
   	Apparecchio d'illuminazione con potenza regolabile dall'esterno (dimmer non fornito). Verificare se l'alimentatore è per 0-10V; 0/1-10V o 1-10V. Gli alimentatori DALI richiedono regolatori specifici DALI (non forniti) e personale esperto per impostare le "scene" illuminotecniche.  I circuiti Felv (Dali, 0-10, 1-10) devono essere isolati dall'alimentazione a bassa tensione almeno mediante un isolamento di base.	Luminaire with power adjustable through an external regulator (dimmer not supplied). Check on the power supply if it is for 0-10V; 0/1-10V or 1-10V. The DALI ballasts require specific regulators DALI (not supplied) and experienced staff to set the "scene" lighting.  Felv circuits (Dali, 0-10, 1-10) shall be insulated from the LV supply by at least basic insulation.	Luminaire avec puissance réglable par un variateur externe (variateur non fourni). Vérifier si l'alimentation est pour le type 0-10V; 0/1-10V ou 1-10V. Les ballasts DALI exigent des régulateurs spécifiques DALI (non fournis) et un personnel expert pour définir la «scène» éclairage.  Les circuits Felv (Dali, 0-10, 1-10) doivent être isolés de l'alimentation à basse tension par au moins une isolation de base.	جهاز إضاءة بقدرة قابلة للتغيير من الخارج (الخافت الضوئي غير محتوي في الجهاز). تحقق فيما إذا كان المغذي لـ 0-10V؛ 0/1-10V أو 1-10V. المغذيات DALI تستلزم معدلات خاصة DALI (غير مزودة) وفنيين خبراء لضبط تقنية الإنارة. الدوائر الكهربائية Felv (دالي، 0-10، 1-10) يجب أن تكون معزولة عن مصدر الجهد المنخفض بواسطة العزل الأساسي على الأقل.	"Светильник с внешней регулировкой мощности (диммер не входит в комплект). Проверьте, рассчитан ли источник питания на 0-10 В; 0/1-10В или 1-10В." Источники питания DALI требуют использования специальных регуляторов DALI (не входят в комплект поставки) и привлечения опытного персонала для установки светотехнических "сцен". Цепи функционального сверхнизкого напряжения (ФСНН) в цифровом адресном интерфейсе освещения (DALI, 0-10, 1-10) должны быть изолированы от источника низкого напряжения (НН) по крайней мере с помощью основной изоляции
	Apparecchio d'illuminazione con potenza regolabile dall'esterno di tipo PUSH (dimmer non fornito).	Luminaire with adjustable power through an external regulator with PUSH dimmer type (dimmer not supplied).	Luminaire avec puissance réglable par un variateur externe du type PUSH (variateur non fourni).	جهاز إضاءة بقدرة قابلة للتغيير من الخارج من النوع النفعي PUSH (الخافت الضوئي غير محتوي في الجهاز).	Светильник типа PUSH с внешней регулировкой мощности (диммер не входит в комплект).

10K-100KΩ 100KΩ	Apparecchio d'illuminazione con potenza regolabile dall'esterno con potenziometro (dimmer non fornito).	Luminaire with externally adjustable power with potentiometer (dimmer not supplied).	Luminaire à puissance réglable de l'extérieur avec potentiomètre (variateur non fourni).	جهاز إضاءة بقدرة قابلة للتغيير من الخارج من نوع محدد الطاقة (الخافت الضوئي غير محتوي في الجهاز).	Светильник с внешней регулировкой мощности с помощью потенциометра (диммер не входит в комплект поставки).
PWM	Apparecchio d'illuminazione con potenza regolabile dall'esterno di tipo PWM (dimmer non fornito).	Luminaire with adjustable power through an external regulator with PWM dimmer type (dimmer not supplied).	Luminaire avec puissance réglable par un variateur externe du type PWM (variateur non fourni).	جهاز إضاءة بقدرة قابلة للتغيير من الخارج من نوع PWM (الخافت الضوئي غير محتوي في الجهاز).	Осветительный прибор PWM с внешней регулировкой мощности (диммер не входит в комплект).
 integrated	Apparecchio d'illuminazione con potenza regolabile attraverso un dimmer integrato.	Luminaire with adjustable power through an integrated dimmer	Luminaire à puissance réglable par un variateur intégré.	جهاز إضاءة بقدرة قابلة للتغيير باستعمال خافت ضوئي داخلي.	Светильник с регулируемой мощностью с помощью встроенного диммера.
	Dimmer sensoriale "Touch LED": utilizzare secondo le istruzioni allegate al componente.	Sensorial Touch LED Dimmer: use according to the instructions supplied with the component.	Dimmer Sensorielle "Touche-LED": utilisez conformément aux instructions fournies.	استعمال مفتاح الخفض المستشعر "Touch LED": حسب التعليمات الواردة معه.	Сенсорный диммер "Touch LED": используйте в соответствии с инструкциями, прилагаемыми к компоненту.

	Contattateci per altre informazioni e assistenza.	Please contact us for more information and assistance.	S'il vous plaît contacter pour informations et assistance.	اتصل بنا لمعلومات إضافية وللمساعدة	Свяжитесь с нами для получения дополнительной информации и помощи.
--	---	--	--	------------------------------------	--

Für andere Sprachen kontaktieren Sie uns bitte | Diğer diller için bize ulaşın



## IT

**Direttiva 2002/96/CE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE): informazioni agli utenti: ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" questo prodotto è conforme.**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei Rifiuti Elettronici ed Elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

## ES

**Directiva 2002/96/EC (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE): Información para el usuario.**

Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local

de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

## FR

**Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs.**

Ce produit est conforme à la Directive ED 2002/96/CE. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

## DE

**Richtlinie 2002/96/EU (Elektro- und Elektronik- Altgeräte - WEEE): Benutzerinformationen.**

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten, durchgestrichenen Korbessgibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung für den anschließenden Recyclingbeginn des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelsysteme, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

## UK

**Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): information for users.**

This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The crossed-out wastebasket symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environ-

mentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

## NL

**Richtlijn 2002/96/EG (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten - AEEA): informatie voor de gebruikers.**

Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2002/96/EG. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huisvuil kan worden meegegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en die een milieuvriendelijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingsystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkelier waar u het product heeft gekocht.

## NO

**WEEE-symbolet (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

## CZ

**Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE).**

Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad. Správnou likvidaci tohoto produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám podají místní úřady, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboží zakoupili.

## SV

**Symbol för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).**

Märkning med WEEE-symbolen visar att produkten

inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av de lokala myndigheterna, din renhållningsservice eller i affären där du köpte produkten.

## FI

**WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu).**

WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöltäsi tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

## DA

**Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).**

Brugen af WEEE-symbolet betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovationselskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

## HU

**Hulladék elektromos vagy elektronikus készüléket jelölő szimbólum.**

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká vált termék megfelelő elhelyezésével hozzájárul a környezet védelméhez. A termék újrafelhasználásával kapcsolatban a helyi szerveknél háztartási hulladékokat elszállító vállalatnál vagy a terméket értékesítő üzletben tájékozódhat.

## PT

**Directiva 2002/96/CE (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos REEE): informações para os utilizadores.**

Este produto é conforme à Directiva EU 2002/96/CE. O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho. No fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de resíduos, ou a loja na qual efectuou a compra.